

**DIRECCIÓN DE REGULACIÓN, PLANEACIÓN,
ESTANDARIZACIÓN Y NORMALIZACIÓN
-DIRPEN-**

COORDINACIÓN DE REGULACIÓN ESTADÍSTICA

**GUÍA PARA LA ELABORACIÓN, LA REVISIÓN Y EL
REDISEÑO DE CUESTIONARIOS PARA LA
RECOLECCIÓN**

Agosto - 2020

**DEPARTAMENTO ADMINISTRATIVO
NACIONAL DE ESTADÍSTICA
(DANE)**

JUAN DANIEL OVIEDO ARANGO

Director

RICARDO VALENCIA RAMÍREZ

Subdirector

MARÍA FERNANDA DE LA OSSA ARCHILA

Secretaria General

DIRECTORES TÉCNICOS

DAVID MONROY LONDOÑO

Dirección de Metodología y Producción Estadística

JUAN DANIEL OVIEDO ARANGO (E)

Dirección de Censos y Demografía

JULIETH ALEJANDRA SOLANO VILLA

Dirección de Regulación, Planeación,
Estandarización y Normalización

JOVANA ELIZABETH PALACIOS MATALLANA

Dirección de Síntesis y Cuentas Nacionales

SANDRA LILIANA MORENO MAYORGA

Dirección de Geoestadística

MAURICIO ORTIZ GONZÁLEZ

Dirección de Difusión, Mercadeo y Cultura Estadística

© DANE, 2020

Prohibida la reproducción total o parcial sin permiso o autorización del Departamento Administrativo Nacional de Estadística, Colombia.

LUISA FERNANDA SUÁREZ LEÓN

Coordinadora de Regulación

LUIS ALEJANDRO MONTENEGRO RAMÍREZ

Coordinación de Regulación

ALEXANDER ERAZO MEZA

Dirección de Metodología y Producción Estadística

SONIA MARCELA NARANJO MORALES

Corrección de estilo

CONTENIDO

| | |
|---|-----------|
| CONTENIDO | 3 |
| Introducción | 4 |
| 1. Conceptos básicos | 5 |
| 2. Elementos a considerar para la elaboración y el rediseño de un cuestionario para la recolección | 6 |
| 2.1 Contexto de la operación estadística | 6 |
| 2.2. Pasos para la elaboración y el rediseño del cuestionario | 6 |
| 2.3. Medio de presentación del cuestionario | 8 |
| 2.4. Pruebas al cuestionario | 9 |
| 2.5. Revisión del cuestionario | 10 |
| Bibliografía | 11 |

Introducción

El Departamento Administrativo Nacional de Estadística (DANE) como ente coordinador y rector del Sistema Estadístico Nacional brinda directrices, normas y estándares necesarios para el desarrollo del proceso de producción estadística, que favorezcan la calidad y la comparabilidad y satisfagan las necesidades de información estadística de los diferentes usuarios a nivel nacional e internacional.

En este marco, ha elaborado el documento *Lineamientos para el Proceso Estadístico en el Sistema Estadístico Nacional* que describe las fases y los subprocesos para la generación de información estadística. Entre estas fases se encuentra la fase de diseño que contiene los subprocesos de diseño temático y de diseño de la recolección, en los cuales se definen los instrumentos requeridos para la obtención de datos.

Uno de los instrumentos de recolección frecuentemente usado en el proceso estadístico es el cuestionario, un conjunto de preguntas suficientes para captar en la fuente primaria los datos insumo de la operación estadística. Este debe abarcar todas las temáticas establecidas en el alcance y ser lo suficientemente claro y preciso para ser comprendido por el encuestado o por el recolector que está a cargo de la entrevista.

Este documento se ha construido para atender la necesidad de contar con una estructura única para elaborar un instrumento de recolección y de este modo, contemplar todos los pasos requeridos para obtener un producto consistente y acorde con el proceso estadístico.

1. Conceptos básicos

Cuestionario

Instrumento que se emplea para la obtención de datos de la unidad estadística (DANE, 2020).

Elaboración de cuestionarios

Proceso a través del cual se estructura un conjunto de preguntas para la obtención de datos de la unidad estadística, acorde con el alcance definido para la operación estadística (DANE, 2020).

Revisión de cuestionarios

Chequeo periódico para verificar si el cuestionario requiere ajustes de redacción o fraseo en las preguntas, en opciones de respuesta o en forma e imagen institucional (DANE, 2020).

Rediseño de cuestionarios

Modificaciones al cuestionario a partir de cambios en la operación estadística relacionados con el alcance y los objetivos. Comprende la incorporación de nuevos módulos o de preguntas o la eliminación de alguno de estos (DANE, 2020).

2. Elementos a considerar para la elaboración y el rediseño de un cuestionario para la recolección

2.1 Contexto de la operación estadística

Para elaborar el cuestionario se debe haber definido elementos como: las necesidades de información estadística, el alcance, los objetivos, los resultados esperados, los cuadros de salida previstos, la población objetivo, las unidades estadísticas, las variables, las fuentes de datos seleccionadas y el método de recolección. Es importante conocer las características del encuestado idóneo y el costeo por pregunta, este último aspecto es necesario en la medida que permite delimitar el número de preguntas en atención al presupuesto definido para la operación estadística.

Es esencial realizar un análisis para delimitar los elementos para tener en cuenta en la construcción del cuestionario, como es el límite de preguntas, los elementos de identificación requeridos (tanto de la unidad estadística como del recolector) y la necesidad de reglas de validación. Asimismo, es importante tener presente el perfil del encuestado (edad, género, nivel académico, grupo poblacional, entre otros), el lenguaje que se debe emplear con cada uno de ellos y revisar cuestionarios precedentes o de operaciones estadísticas similares para la redacción de las preguntas.

La construcción del cuestionario puede estar acompañada por expertos para la redacción de las preguntas, especialmente en el caso de temáticas novedosas o sensibles, que son de amplio conocimiento por parte del grupo investigador.

2.2. Pasos para la elaboración y el rediseño del cuestionario

- Defina el nombre del cuestionario.
- Determine los datos necesarios para identificación e incluya los datos de las coordenadas para la georreferenciación de las unidades.
- Defina los módulos o los capítulos del cuestionario de acuerdo con los temas agregados establecidos en el alcance de la operación estadística, diferenciándolos unos de otros, con objetivos claros y precisos.
- Establezca el tipo de preguntas (abiertas, cerradas, de selección única, de selección múltiple), redáctelas y defina sus categorías de respuesta, empleando conceptos y categorías estandarizadas.
- Construya preguntas de validación que permitan asegurar la calidad de los datos recolectados.
- Establezca la secuencia y los flujos de las preguntas y el método de parametrización (numeración).
- Documente los objetivos de los módulos, las secciones o los capítulos y de las preguntas; esto es de utilidad para que el recolector pueda explicar debidamente las preguntas y realizar el sondeo

necesario para comprobar la consistencia de los datos suministrados. Igualmente, es importante disponer de esta documentación al momento de revisar el cuestionario para un rediseño o la mejora del instrumento.

- Elabore las instrucciones de diligenciamiento del cuestionario con el objeto de dar mayor claridad a quien lo aplica. Considere aspectos asociados a la privacidad y la sensibilidad de los datos, los cuales deben estar detallados en los manuales de recolección y en el material de capacitación.
- Realice la revisión de coherencia y estilo del cuestionario.
- Realice la diagramación del cuestionario e incluya los logos de la entidad o las entidades a cargo de la operación estadística. Incorpore elementos de forma como el objetivo, las notas, la normatividad de referencia, el código para el versionamiento, la numeración o el consecutivo o los códigos de seguridad (de barras, QR, entre otros).
- Elabore las reglas de validación o de consistencia de los datos las cuales comprenden la revisión de la tipología de los datos, la estructura, la coherencia o la consistencia entre variables afines, considerando la naturaleza del fenómeno de estudio.
- Elabore el diccionario de datos y el manual de reglas de validación.

Adicionalmente tenga en cuenta las siguientes recomendaciones:

- Incluya categorías de respuesta de la manera más desagregada posible, esto permite variadas agregaciones de estas dentro de la producción estadística. Igualmente, considere que las mismas sean mutuamente excluyentes.
- Presente las opciones de respuesta de una manera lógica conocida (de mayor a menor o viceversa, alfabéticamente, entre otras), en aras de evitar inducir alguna de estas y facilitar la elección del encuestado.
- En lo posible emplee preguntas cerradas ya que facilitan la codificación y el procesamiento de los datos.
- Prefiera las preguntas de marcación única pues posibilitan la construcción de cuadros de salida y sus análisis.
- Cuando utilice preguntas abiertas se pueden efectuar pruebas para identificar nuevas categorías de respuesta y pre-codificarlas.
- Evite preguntas innecesarias.

- Redacte de forma clara y concisa. Utilice palabras de uso común para que sean fácilmente entendibles.
- Evite el uso de siglas o palabras poco usadas cuyo significado no es conocido comúnmente.
- Plantee preguntas centradas tanto en el tema principal como en los secundarios.
- Indague por un solo dato a la vez.
- Evite preguntas muy largas y que puedan perder su objetivo principal.
- En el preámbulo de la pregunta, evite la inclusión de afirmaciones o negaciones generales con las que la mayoría de la gente está de acuerdo o en desacuerdo, ya que esto sesgará la respuesta.
- Evite la inclusión de respuestas o parte de ellas dentro de una pregunta.
- Evite un cuestionario tan largo que ocasione cansancio en el encuestado.
- Ubique hacia el final del cuestionario las preguntas sensibles que puedan generar reacciones negativas del encuestado.
- Incorpore definiciones que permitan dar mayor claridad frente a la terminología que se emplea dentro del cuestionario y que puede ser de apoyo al recolector.
- Cuando existan preguntas que incluyen unidades de medida que pueden variar de una región a otra o de un entrevistado a otro; es necesario contar con las equivalencias e identifique a cuál medida corresponde la respuesta.

2.3. Medio de presentación del cuestionario

- Establezca el medio (físico o digital) a través del cual se va a plasmar el cuestionario. Tenga en cuenta el presupuesto para la recolección y las condiciones del lugar donde se va a realizar la encuesta: seguridad, aislamiento y conectividad.
- Es relevante que el cuestionario cumpla con las condiciones de presentación que faciliten el desarrollo de la entrevista, tales como: el tipo y el tamaño de letra, los espacios para las respuestas, los identificadores de flujos y el versionamiento (código y fecha) de los cuestionarios para poder realizar un control. El cuestionario debe ser accesible tanto para el personal de recolección como para los encuestados, este último caso si se aplica por autodiligenciamiento.
- Cuando el cuestionario se va a aplicar en medio impreso se debe tener en cuenta la organización de las preguntas (vertical u horizontal) en cada página, de tal manera que el entrevistador/encuestador/recolector pueda seguirlas fácilmente y no omita ninguna de estas.

Asimismo, es importante el color de la tinta, evitar tonos que se afecten con los rayos del sol; se sugiere usar papel blanco y tinta de color oscuro.

- Si se trata de un cuestionario electrónico además de tener las condiciones de presentación mencionadas es importante contar con opciones para ajustar el tamaño de letra y el contraste de colores que faciliten la lectura. Considere las reglas de validación y las especificaciones que se acuerden con el desarrollador e incorpore las variables empleando las codificaciones correspondientes.
- Defina los protocolos y las condiciones para garantizar la seguridad y la confidencialidad de los datos en el proceso de recolección.

2.4. Pruebas al cuestionario

- Con el propósito de contar con un instrumento de mejor calidad es importante llevar a cabo pruebas, que pueden ser de escritorio o de campo, en aras de evaluar el fraseo, la comprensión de las preguntas, la carga al encuestado, los flujos y el medio de presentación.
- Documente los resultados de las pruebas y a partir de las conclusiones de estas realice ajustes al cuestionario para poder aplicarlo.
- Al probar o evaluar un cuestionario puede ser necesario plantearse algunos interrogantes como los siguientes:
 - ¿Las palabras utilizadas son simples, directas y con términos familiares para los encuestados?
 - ¿Las preguntas son específicas, proporcionan los datos requeridos para dar respuesta a las necesidades de información?
 - ¿Las preguntas se pueden aplicar a todos los encuestados?
 - ¿Alguna de las preguntas tienen doble sentido o abarca dos tópicos simultáneamente?
 - ¿Algunas de las preguntas inducen la respuesta?
 - ¿Las categorías de respuesta son mutuamente excluyentes y contemplan todas las alternativas?
 - ¿Los encuestados responden a alguna pregunta de una manera incómoda?
 - ¿Los encuestados comprenden fácilmente los conceptos?
- Tenga presente que el cuestionario es una herramienta estándar con el que el investigador recolecta los datos de las unidades estadísticas, y en la medida que esté "bien diseñado permitirá la recolección de información en forma eficiente y con el mínimo de errores. Adicionalmente, facilita la codificación

y captura de los datos. Un buen diseño deberá reducir la cantidad de crítica y de imputación requeridas”(ANDESTAD – CANDANE, 2008).

2.5. Revisión del cuestionario

Contemple en la revisión del cuestionario los siguientes aspectos:

- Existe actualización normativa o de conceptos que exija mejoras en el fraseo de una o más preguntas o en categorías de respuesta sin cambiar el alcance de la pregunta.
- A partir de la aplicación del cuestionario ha identificado la necesidad de realizar ajustes en preguntas, en instrucciones o la inclusión de conceptos para facilitar su comprensión sin cambiar el alcance de la pregunta.
- Se requiere un ajuste en la presentación del cuestionario.
- Los elementos de forma como notas, normatividad de referencia, la estructura del código para el versionamiento, la estructura de la numeración o el consecutivo o los códigos de seguridad (de barras, QR, entre otros) incorporados en el cuestionario se han actualizado o se van a incluir.
- La imagen institucional que lleva el cuestionario cambió.
- Si el cuestionario es electrónico se requiere un ajuste para mejorar accesibilidad, seguridad y confidencialidad de los datos.

Nota: cada que se realice una revisión recuerde actualizar el apartado correspondiente al diseño del cuestionario en el documento metodológico.

Bibliografía

ANDESTAD - CANDANE (2008). Formación de Formadores en Técnicas de Diseño y Desarrollo de Encuestas. Proyecto de cooperación UE-CAN Estadísticas (ANDESTAD) y Centro Andino de Altos Estudios (CANDANE). Documento de cuestionarios.

Departamento Administrativo Nacional de Estadística (DANE). (2017). Lineamiento del Proceso Estadístico en el Sistema Estadístico Nacional. Recuperado el 20 de marzo de 2020 de <https://www.dane.gov.co/index.php/lineamientos-para-el-proceso-estadistico>.

DANE (2017). Norma Técnica de la Calidad del Proceso Estadístico. Requisitos de la calidad para la generación de estadísticas. Recuperado el 17 de marzo de 2020 de <https://www.dane.gov.co/index.php/norma-tecnica-de-la-calidad>.

Instituto Nacional de Estadística y Geografía (INEGI). (2013). Diseño de Cuestionarios.